

sonoro

# sonoroLIGHT

Dimmermodul für sonoroCD 2



Bedienungsanleitung DE

Operating manual EN

Mode d'emploi FR

Bedieningshandleiding NL

Manuale operativo IT

## **Vielen Dank**

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines sonoroLIGHT entschieden haben.

Diese Anleitung und die Sicherheitsinformationen vermitteln Ihnen alle Informationen für einen störungsfreien und sicheren Betrieb des Geräts.

- Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen der Veranschaulichung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät!

### **Kontaktdaten**

sonoro audio GmbH  
Nordkanalallee 94  
41464 Neuss  
Telefon: +49 2131 88 34 141  
Telefax: +49 8000 76 66 76  
E-Mail: [support@sonoro.de](mailto:support@sonoro.de)  
Internet: [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de)

# 1 Gerätebeschreibung

## 1.1 Übersicht

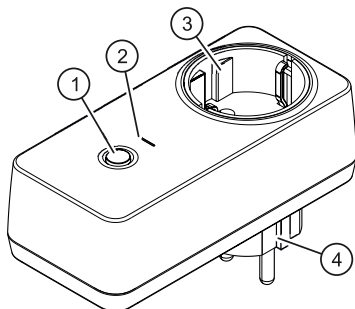


Abb. 1: Übersicht (beispielhaft Europa, Typ F)

Pos.	Bauteil und Funktion
1	Taster: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Drücken: Dimmfunktion ein-/ausschalten</li><li>■ Gedrückt halten: Mit sonoroCD 2 koppeln</li></ul>
2	LED: <ul style="list-style-type: none"><li>■ rot leuchtend: Dimmfunktion ausgeschaltet, keine Steuerung durch sonoroCD 2I</li><li>■ weiß blinkend: Dimmfunktion eingeschaltet, Gerät wird gekoppelt</li><li>■ weiß leuchtend: Dimmfunktion eingeschaltet, Gerät gekoppelt</li></ul>
3	Steckdose für den Lampenanschluss (länderspezifisch ausgeführt)
4	Stecker (länderspezifisch ausgeführt)





DE

Wenn die Dimmfunktion ausgeschaltet ist, steht an der Steckdose für den Lampenanschluss die volle Leistung zur Verfügung.

## 1.2 Lieferumfang

- sonoroLIGHT
- Bedienungsanleitung

## 1.3 Technische Daten

	Europa (EU)	GB	Süd-europa	CH
Steckdosentyp	Typ F 	Typ G 	Typ E 	Typ J 
Eingangsspannung	220 – 240 V AC 50 Hz			
Leistung, max.	150 W			
Stromverbrauch Standby	< 0,5 W			
Bluetooth®-Version	3.0 + EDR			
Kommunikationsreichweite, ca.	10 m			
Frequenz	2,4 GHz			
Höhe, ca.	118 mm			
Breite, ca.	55 mm			
Tiefe, ca.	77 mm	69 mm	80 mm	77 mm
Gewicht, ca.	160 g			

## 2 Zu Ihrer Sicherheit

### 2.1 Symbole in dieser Anleitung

#### Sicherheitshinweise

##### **WARNUNG!**

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

##### **HINWEIS!**

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann.

#### Tipps und Empfehlungen



*Hebt Informationen und nützliche Empfehlungen hervor.*

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, eine angeschlossene Lichtquelle in Verbindung mit sonoroCD 2 zu dimmen. Die Kopplung an sonoroCD 2 erfolgt über Bluetooth®.

Das Gerät darf nur für den Privatgebrauch eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Jede weitere Funktion gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Haftung.

DE

## 2.3 Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise und setzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß ein.

#### **Kinder und Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es nicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.

#### **Spannungsversorgung**

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, daher besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie deshalb besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie die Kontakte niemals mit nassen Händen an.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Feuchtigkeit sowie von Wärmequellen fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Gerät angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Um eine Brandgefahr zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

## Umgebungsbedingungen

Der sichere Betrieb des Geräts setzt dem Gerät angemessene Umgebungsbedingungen voraus. Beachten Sie daher Folgendes:

- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen. Verwenden Sie es nie im Freien und setzen Sie es nie an Orten mit hoher Sonneneinstrahlung ein.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser. Stellen Sie nie mit Flüssigkeit gefüllte Behälter neben oder oberhalb des Geräts ab.

## Defekt

- Sollte das Gerät einmal defekt sein, versuchen Sie nicht, es eigenständig zu reparieren. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an den Kundenservice (siehe „Kontakt Daten“ auf Seite 2).

## Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nur von außen mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen.
- Wischen Sie bei extremer Verschmutzung das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

### 3 Geeignete Leuchtmittel



Abb. 2: Geeignete Leuchtmittel

Für die an das Gerät angeschlossene Lampe eignen sich alle dimmbaren Leuchtmittel ohne Vorschaltgeräte, die das entsprechende Symbol (Abb. 2) auf ihrer Verpackung tragen, z. B.:

- Halogenleuchten
- Dimmbare LED-Leuchten
- Glühlampen



*Die Dimmbarkeit kann je nach technischer Ausführung des Leuchtmittels eingeschränkt sein. Dies liegt am Leuchtmittel und stellt keinen Fehler des Geräts dar.*

### 4 Auspacken und in Betrieb nehmen

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.



*Sollten Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder an den Kundenservice (siehe „Kontaktdata“ auf Seite 2).*


#### **⚠ HINWEIS!**

##### **Sachschäden durch falsche Spannungswerte!**

Anschlusswerte, die über die maximal zulässigen Werte des Geräts hinausgehen, können das Gerät zerstören.

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.



2. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass sonoroLIGHT und sonoroCD 2 nicht weiter als 10 m auseinander stehen. Andernfalls kann keine Verbindung hergestellt werden.
4. Drücken Sie den Taster (Abb. 1/1), bis die LED (Abb. 1/2) blinkt.  
⇒ Das Gerät sucht nach einem anderen Bluetooth®-Gerät.
5. Schalten Sie Ihr sonoroCD 2 aus.
6. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste  an Ihrem sonoroCD 2.  
⇒ Die Geräte werden miteinander gekoppelt. Ein Passwort muss nicht eingegeben werden. Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt sind, leuchtet die LED (Abb. 1/2) weiß.
7. Schließen Sie eine Lampe an der Steckdose des Geräts (Abb. 1/3) an.

## 5 Entsorgung



Abb. 3: Nicht im Hausmüll entsorgen

Geräte, die mit dem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektro-technischen Geräten abgegeben werden.

Informationshinweise zur Entsorgung alter Geräte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem lokalen Entsorger und dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben. Durch ordnungsgemäße Entsorgung alter Geräte verhindern Sie Umweltschäden und gefährden Ihre Gesundheit nicht.

## 6 Konformitätserklärung



Abb. 4: CE-Kennzeichnung

Hersteller: sonoro audio GmbH

Hiermit erklären wir, dass sonoroLIGHT aufgrund seiner Konzeption, Konstruktion und Bauart den grundlegenden Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

## 7 Garantie

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

- Garantieansprüche können nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 2 Jahren (1 Jahr in Nordamerika und Australien), gerechnet ab Kaufdatum, geltend gemacht werden.
- Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl, durch Reparatur oder Austausch des Geräts, unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
- Bei Reklamationsanfragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie unter „Kontakt Daten“ auf Seite 2 oder auf [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de).
- Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 2 Jahren (1 Jahr in Nordamerika und Australien) ab Kaufdatum.

- Von der Garantie ausgenommen sind Batterien, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt die Garantie ebenfalls.

## Thank you

Thank you for purchasing a sonoroLIGHT.

This manual and the safety instructions provide all the information required for trouble-free and safe operation of the device.

- Read these operating instructions and the safety instructions in their entirety before using the device.
- Keep this manual for future reference.
- If you pass the device on to a third party, please provide them with the manual as well.

The images in this manual are intended for illustration purposes.

Enjoy your device!

### Contact data

sonoro audio GmbH  
Nordkanalallee 94  
41464 Neuss  
Germany  
Phone: +49 2131 88 34 141  
Fax: +49 8000 76 66 76  
E-mail: support@sonoro.de  
Internet: www.sonoro.de

# 1 Description of device

## 1.1 Overview

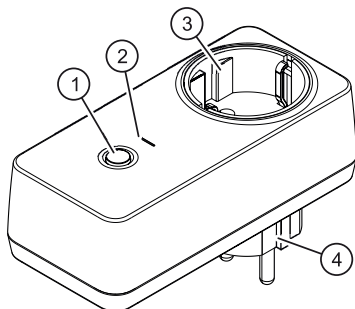


Fig. 1: Overview (taking Europe as an example, type F)

Item	Component and function
1	Button: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Press: Switching dimmer function on/off</li><li>■ Press and hold: Pair with sonoroCD 2</li></ul>
2	LED: <ul style="list-style-type: none"><li>■ When lit up in red: Dimmer function switched off; no control by sonoroCD 2</li><li>■ Flashing white: Dimmer function switched on; device is being connected</li><li>■ Lit up in white: Dimmer function switched on, device connected</li></ul>
3	Socket for the lamp connection (country-specific design)
4	Plug (country-specific design)





EN

If the dimmer function is switched off, the socket offers full power for the lamp connection.

## 1.2 Scope of delivery

- sonoroLIGHT
- Operating manual

## 1.3 Technical data

	Europe (EU)	GB	Southern Europe	CH
Socket type	Type F 	Type G 	Type E 	Type J 
Input voltage	220 – 240 V AC 50 Hz			
Power, max.	150 W			
Standby power consumption	< 0.5 W			
Bluetooth® version	3.0 + EDR			
Communication range, approx.	10 m			
Frequency	2.4 GHz			
Height, approx.	118 mm			
Width, approx.	55 mm			
Depth, approx.	77 mm	69 mm	80 mm	77 mm
Weight, approx.	160 g			

## 2 For your own safety

### 2.1 Symbols in this manual

#### Safety instructions

##### **WARNING!**

Indicates a potentially hazardous situation that may result in death or serious injury.

##### **NOTICE!**

Indicates a potentially hazardous situation that may result in material and environmental damage.

#### Helpful tips and recommendations



*Highlights information and useful recommendations.*

### 2.2 Intended use

The device is only intended to dim a connected light source in conjunction with sonoroCD 2. The connection to sonoroCD 2 is via Bluetooth®.

The device is for personal use only. It is not intended for commercial use.

Any other function is considered improper use and is prohibited. We assume no liability for damages from improper use.

## 2.3 Safety instructions

### **WARNING!**

#### **Risk of death if used incorrectly**

Comply with the following instructions and only use the device as intended.

#### **Children and persons with limited cognitive abilities**

- Do not leave the device unattended and do not use it when children or persons who cannot estimate the associated risks are nearby.
- Persons (including children) who are not able to safely operate the device due to their physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge regarding the device, should not operate this device without proper supervision or instruction by a responsible person. Please keep it safely out of their reach.

#### **Power supply**

The device is electric powered, so there is always a risk of electric shock. Therefore pay particular attention to the following:

- Never touch the contacts with wet hands.
- Keep the device away from rain and moisture and any heat sources.
- Only operate the device if the electrical voltage indicated on the device matches the voltage of your power outlet. Incorrect voltage may destroy the device.
- To avoid a fire hazard, disconnect the device completely from the power supply when you are not using the device for a long time.



### **Ambient conditions**

Safe operation of the device implies maintaining appropriate ambient conditions for the device. Please observe the following:

- Protect the device from the elements. Never use it outdoors and never use it in areas with increased exposure to sunlight.
- Protect the device from splashing or dripping water. Never place objects containing liquids above or next to the device.

### **Defects**

- Should the device be defective, do not attempt to repair it on your own. In the event of a defect, contact customer service (see “Contact data” on page 12).

### **Cleaning**

- Clean the device only from the outside with a soft, dry cloth. Never use abrasive or solvent-based cleaning agents as these may damage the surface of the device.
- If the device is extremely dirty, wipe it with a slightly damp cloth and dry it with a soft, dry cloth.

### 3 Suitable bulbs



Fig. 2: Suitable bulbs

All dimmable bulbs without a cut-in unit are suitable for the lamp attached to the device if they bear the correct symbol (Fig. 2) on their packaging, e.g.:

- Halogen bulbs
- Dimmable LED bulbs
- Conventional light bulbs



*The dimmer function may be restricted depending on the technical design of the bulb. This is due to the bulb and is not a fault in the device.*

### 4 Unpacking the device and commencing operation

1. Unpack the device and all accessories, and check the contents for completeness and integrity.




*Should you detect any damage, contact your dealer or our customer support immediately (see "Contact data" on page 12).*

#### **⚠ NOTICE!**

##### **Risk of damage to property due to incorrect voltages**

Connection values that exceed the maximum allowable values of the device can irreparably damage the device.

- Only operate the device if the voltage indicated on the device matches the voltage of your power outlet.

2. Plug the device into a socket.
3. Ensure that sonoroLIGHT and sonoroCD 2 are no more than 10 m away from one another. Otherwise, no connection can be established.
4. Press the push-button (Fig. 1/1) until the LED (Fig. 1/2) flashes.  
⇒ The device searches for another Bluetooth® device.
5. Switch off your sonoroCD 2.
6. Press the button  on your sonoroCD 2 and hold it for 3 seconds.  
⇒ The devices are connected to one another. No password needs to be entered. Once the devices are successfully connected, the LED (Fig. 1/2) lights up in white.
7. Connect a lamp to the socket on the device (Fig. 1/3).

## 5 Disposal



*Fig. 3: Do not dispose of in household waste*

Devices that are marked with this symbol should not be disposed of in household waste. They must be returned to a collection point for recycling of electrical and electrotechnical devices.

Information regarding the disposal of old equipment can be obtained at your municipality, local waste disposal company and the store where you purchased this device. Proper disposal of old devices prevents environmental damage and does not jeopardise your health.

EN

## 6 Declaration of Conformity



Fig. 4: EC marking

Manufacturer: sonoro audio GmbH

We hereby declare that sonoroLIGHT meets the essential requirements of the EMC Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the R & TTE Directive 1999/5/EC, including changes valid at the time of the declaration, due to its design, engineering and build.

## 7 Warranty

When submitting warranty claims, the following applies without restricting your legal rights:

- Warranty claims can only be asserted within a period of max. 2 years (1 year in North America and Australia), calculated from the date of purchase.
- sonoro audio GmbH shall, at its own discretion, repair or replace the device free of charge any defects caused by material or manufacturing defects within the warranty period.
- In case of a complaint, please contact our customer service department. You can find contact details under “Contact data” on page 12 or at [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de).
- No new warranty period begins following repair or replacement of the device. The warranty period of 2 years (1 year in North America and Australia) from date of purchase remains applicable.
- Excluded from the warranty are batteries, damage caused by improper use, normal wear and tear, as well as defects which only minimally affect the value or usability of the device. The warranty also expires for any modifications not made by our authorised service centre.



## **Merci beaucoup**

Merci d'avoir choisi un appareil sonoroLIGHT.

Le présent manuel et les informations de sécurité vous apportent toutes les informations permettant un fonctionnement sûr et sans pannes de l'appareil.

- Lisez le présent manuel et les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez bien le présent manuel d'utilisation.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le manuel.

Les illustrations de ce manuel servent à présenter de manière plus claire les actions à effectuer.

Nous vous souhaitons une utilisation agréable de votre appareil !

### **Coordonnées du fabricant**

sonoro audio GmbH  
Nordkanalallee 94  
41464 Neuss  
Téléphone : +49 2131 88 34 141  
Fax : +49 8000 76 66 76  
E-mail : support@sonoro.de  
Internet : www.sonoro.de

# 1 Description de l'appareil

## 1.1 Vue d'ensemble

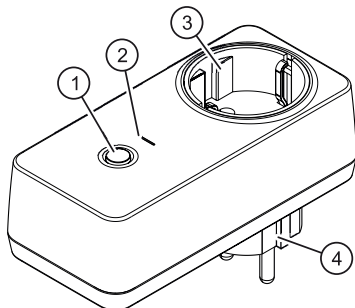


Fig. 1: Vue d'ensemble (par exemple Europe, type F)

Pos.	Composant et fonction
1	Touche : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Appui : Activation/désactivation de la fonction de variation de lumière</li><li>■ Maintien enfoncé : couplage avec sonoroCD 2</li></ul>
2	LED : <ul style="list-style-type: none"><li>■ allumée en rouge : Fonction variateur éteinte, aucune commande par sonoroCD 2</li><li>■ clignote en blanc : fonction variateur allumée, l'appareil est en cours de couplage</li><li>■ allumée en blanc : fonction variateur allumée, l'appareil est couplé</li></ul>
3	Prise pour le raccordement de la lampe (conception spécifique au pays)

FR





Pos.	Composant et fonction
4	Connecteur (conception spécifique au pays)

Lorsque la fonction de variation est éteinte, la pleine puissance est disponible au niveau de la prise pour le raccordement à la lampe.

## 1.2 Contenu de la livraison

- sonoroLIGHT
- Manuel d'utilisation

## 1.3 Caractéristiques techniques

	Europe (EU)	GB	Europe du Sud	CH
Type de prise	Type F 	Type G 	Type E 	Type J 
Tension d'entrée	220 – 240 V CA 50 Hz			
Puissance, max.	150 W			
Consommation de courant Mode veille	< 0,5 W			
Version Bluetooth®	3.0 + EDR			
Portée de la communication, env.	10 m			
Fréquence	2,4 GHz			
Hauteur, env.	118 mm			
Largeur, env.	55 mm			



	Europe (EU)	GB	Europe du Sud	CH
Profondeur, env.	77 mm	69 mm	80 mm	77 mm
Poids, env.	160 g			

## 2 Pour votre sécurité

### 2.1 Symboles contenus dans le présent manuel d'utilisation

#### Consignes de sécurité

#### **⚠ Avertissement !**

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

#### **⚠ Remarque !**

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des dommages pour le matériel et pour l'environnement si elle n'est pas évitée.

#### Conseils et recommandations



*Souligne les conseils et recommandations utiles.*

### 2.2 Utilisation conforme

L'appareil est conçu exclusivement pour régler la luminosité d'une source de lumière raccordée, en relation avec sonoroCD 2. Le couplage à sonoroCD 2 s'effectue par Bluetooth®.

L'appareil doit être utilisé uniquement pour un usage privé. Il ne convient pas à une utilisation professionnelle.

FR

Toute autre fonction est considérée comme un usage non conforme et par conséquent interdite. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

## 2.3 Consignes de sécurité

### **▲ AVERTISSEMENT !**

#### **Danger de mort en cas d'utilisation non conforme !**

Respectez toutes les instructions suivantes et utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu.

#### **Enfants et personnes ayant une perception limitée**

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance et ne l'utilisez pas lorsque des enfants ou des personnes ne pouvant estimer les dangers de manière fiable se trouvent à proximité.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou bien par manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas autorisées à le faire sans surveillance. Conservez l'appareil hors d'accès.

#### **Alimentation électrique**

L'appareil fonctionne avec du courant électrique et il y a donc en principe un risque d'électrocution. Tenez donc particulièrement compte des remarques suivantes :

- Ne touchez jamais les contacts avec les mains mouillées.
- Tenez l'appareil éloigné de la pluie et de l'humidité ainsi que des sources de chaleur.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement si la tension électrique indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre prise secteur. Une tension incorrecte peut détruire l'appareil.
- Afin d'éviter un risque d'incendie, débranchez complètement l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

## Conditions ambiantes

Le fonctionnement sûr de l'appareil suppose des conditions ambiantes adaptées à l'appareil. Veuillez donc tenir compte des remarques suivantes :

- Protégez l'appareil des intempéries. Ne l'utilisez jamais à l'air libre et ne l'utilisez jamais dans des endroits à fort rayonnement solaire.
- Protégez l'appareil des éclaboussures et des gouttes d'eau. Ne posez jamais de récipients remplis de liquides à côté de l'appareil ou au-dessus l'appareil.

## Défaut

- Si un défaut devait survenir sur l'appareil, n'essayez pas de le réparer par vous-même. En cas de défaut, adressez-vous au service clientèle (voir « Coordonnées du fabricant » à la page 22).

## Nettoyage

- Nettoyez l'appareil uniquement de l'extérieur, avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants, car ceux-ci attaquent la surface de l'appareil.
- En cas d'extrême encrassement, essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon sec et doux.

### 3 Ampoules appropriées



Fig. 2: Ampoules appropriées

Pour la lampe raccordée à l'appareil, toutes les ampoules à intensité variable sans appareils en amont et portant l'icône correspondante (Fig. 2) sur leur emballage sont appropriées, p. ex. :

- Lampes halogènes
- Lampes LED à variateur
- Lampes à incandescence



*La possibilité de variation lumineuse peut être limitée en fonction de la conception technique de l'ampoule. Cela provient de l'ampoule et ne constitue pas une défaillance de l'appareil.*

### 4 Déballage et mise en marche

1. Déballez l'appareil et toutes les pièces et vérifiez que le contenu est complet et intact.




*Au cas où vous constateriez un dommage, adressez-vous immédiatement à votre revendeur ou au service après-vente (voir « Coordonnées du fabricant » à la page 22).*

## **⚠ REMARQUE !**

### **Dommages matériels en raison de valeurs de tension incorrectes !**

Les valeurs de raccordement dépassant les valeurs maximales autorisées de l'appareil risquent de détruire l'appareil.

- Faites fonctionner l'appareil uniquement si la tension électrique indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre prise secteur.

2. Branchez l'appareil dans une prise.
3. Assurez-vous que sonoroLIGHT et sonoroCD 2 ne sont pas à une distance supérieure à 10 m l'un de l'autre. Dans le cas contraire, aucune connexion ne peut être établie.
4. Appuyez sur la touche (Fig. 1/1) jusqu'à ce que la LED (Fig. 1/2) clignote.  
⇒ L'appareil recherche un autre appareil Bluetooth®.
5. Éteignez votre sonoroCD 2.
6. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche  de votre sonoroCD 2.  
⇒ Les appareils sont couplés. Il n'est pas nécessaire d'indiquer un mot de passe. Lorsque les appareils sont couplés, la LED (Fig. 1/2) s'allume en blanc.
7. Raccordez une lampe à la prise de l'appareil (Fig. 1/3).

## 5 Élimination



Fig. 3: Ne pas jeter avec les ordures ménagères

Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être déposés dans un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Pour obtenir des informations sur le recyclage d'anciens appareils, veuillez vous adresser à votre municipalité, aux centres de collecte situés près de chez vous ou à la boutique dans laquelle vous avez acheté cet appareil. En éliminant correctement les appareils usagés, vous empêchez des dommages de l'environnement et ne mettez pas votre santé en danger.

## 6 Déclaration de conformité



Fig. 4: Marquage CE

Fabricant : sonoro audio GmbH

Nous déclarons par la présente que le produit sonoroLIGHT, de par sa conception, sa construction et son modèle, est conforme aux exigences de base de la directive CEM 2004/108/CE de la directive basse tension 2006/95/CE et de la directive R&TTE 1999/5/CE, ainsi que des modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

## 7 Garantie

Les points suivants s'appliquent à la revendication des droits à la garantie, sans que vos droits légaux ne soient limités de ce fait :

- Il n'est possible de faire valoir des droits à la garantie que dans un délai de 2 ans maximum (1 an en Amérique du Nord et en Australie) à compter de la date d'achat.
- Pendant cette période de garantie, nous éliminons gratuitement, à notre convenance, par réparation ou remplacement de l'appareil, tous les dysfonctionnements résultant de défauts des matériaux ou de défauts de fabrication.
- En cas de réclamations, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Vous trouverez les coordonnées sur « Coordonnées du fabricant » à la page 22 ou sur [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de).
- Aucune nouvelle période de garantie ne commence avec la réparation ou le remplacement de l'appareil. La période de garantie de 2 ans (1 an en Amérique du Nord et en Australie) à compter de la date d'achat reste généralement appliquée.
- Sont exclus de la garantie les piles, les dommages causés par un usage non conforme, l'usure et l'utilisation normale, ainsi que les défauts qui n'ont qu'un effet négligeable sur la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil. En cas d'interventions n'ayant pas été effectuées par le service après-vente agréé par nous, la garantie devient également caduque.

## Hartelijk dank

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor de aankoop van een sonoroLIGHT.

Deze handleiding en de veiligheidsinformatie geven u alle informatie voor een storingsvrij en veilig gebruik van het apparaat.

- Lees deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen volledig door alvorens het apparaat te gebruiken.
- Bewaar de handleiding goed.
- Indien u het apparaat aan derden geeft, geef dan ook de handleiding mee.

De afbeeldingen in deze handleiding dienen ter verduidelijking.

Wij wensen u veel plezier met het apparaat!

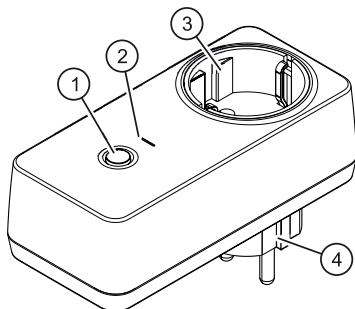
### Contactgegevens

sonoro audio GmbH  
Nordkanalallee 94  
41464 Neuss  
Telefoon: +49 2131 88 34 141  
Telefax: +49 8000 76 66 76  
E-mail: support@sonoro.de  
Internet: www.sonoro.de



# 1 Beschrijving van het apparaat

## 1.1 Overzicht



Afb. 1: Overzicht (voorbeeld Europa, type F)

Pos.	Onderdeel en functie
1	Toets: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Indrukken: dimfunctie in-/uitschakelen</li><li>■ Ingedrukt houden: koppelen met sonoroCD 2</li></ul>
2	Led: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Brandt rood: Dimfunctie uitgeschakeld, geen besturing door sonoroCD 2</li><li>■ Knippert wit: Dimfunctie ingeschakeld, apparaat wordt gekoppeld</li><li>■ Brandt wit: Dimfunctie ingeschakeld, apparaat gekoppeld</li></ul>
3	Contactdoos voor lampaansluiting (landspecifieke uitvoering)
4	Stekker (landspecifiek uitgevoerd)





NL

Als de dimfunctie uitgeschakeld is, is op de contactdoos voor de lampaansluiting het volledige vermogen beschikbaar.

## 1.2 Leveromvang

- sonoroLIGHT
- Bedieningshandleiding

## 1.3 Technische gegevens

	Europa (EU)	GB	Zuid-Europa	CH
Type contactdoos	Type F 	Type G 	Type E 	Type J 
Ingangsspanning	220 – 240 V AC 50 Hz			
Vermogen, max.	150 W			
Stroomverbruik stand-by	< 0,5 W			
Bluetooth®-versie	3.0 + EDR			
Communicatiebereik, ca.	10 m			
Frequentie	2,4 GHz			
Hoogte, ca.	118 mm			
Breedte, ca.	55 mm			
Diepte, ca.	77 mm	69 mm	80 mm	77 mm
Gewicht, ca.	160 g			

## 2 Voor uw veiligheid

### 2.1 Symbolen in deze handleiding

#### Veiligheidsaanwijzingen

##### **WAARSCHUWING!**

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

##### **LET OP!**

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade en milieuschade.

#### Tips en aanbevelingen



*Wijst op informatie en nuttige tips.*

### 2.2 Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd om een aangesloten lichtbron in combinatie met sonoroCD 2 te dimmen. Koppeling met sonoroCD 2 vindt plaats via Bluetooth®.

Het apparaat mag alleen privé worden gebruikt. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair gebruik en is verboden. Voor schade die ontstaat door niet-reglementair gebruik stellen wij ons niet aansprakelijk.

## 2.3 Veiligheidsaanwijzingen

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Bij ondeskundig gebruik bestaat levensgevaar!**

Volg alle onderstaande aanwijzingen op en gebruik het apparaat alleen reglementair.

#### **Kinderen en personen met beperkte waarneming**

- Laat het apparaat niet onbewaakt achter en gebruik het niet, als kinderen of personen die de gevaren niet kunnen inschatten in de buurt zijn.
- Personen (inclusief kinderen) die door hun fysieke, sensorische of geestelijke toestand of door ontbrekende ervaring of kennis het apparaat niet veilig kunnen bedienen, mogen het apparaat niet bedienen zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Berg het ontoegankelijk op.

#### **Spanningsvoorziening**

Het apparaat wordt gevoed door elektrische stroom, daarom bestaat altijd gevaar voor een elektrische schok. Neem daarom het volgende in acht:

- Raak de contacten nooit met natte handen aan.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen, vocht en hittebronnen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend als de op de netvoeding aangegeven elektrische spanning met de spanning van uw contactdoos overeenkomt. Een verkeerde spanning kan het apparaat onbruikbaar maken.
- Om brandgevaar te voorkomen: scheid het apparaat van het stroomnet, als u het langdurig niet gebruikt.

## **Omgevingsomstandigheden**

Veilig gebruik van het apparaat is alleen mogelijk bij correcte omgevingsomstandigheden. Neem daarom het volgende in acht:

- Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden. Gebruik het niet in de buitenlucht en niet op plaatsen met hoge zonnestraling.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater. Stel nooit met vloeistof gevulde reservoirs naast of boven het apparaat.

## **Defect**

- Als het apparaat defect is, probeer dan niet om het zelf te repareren. Neem bij defect contact op met de klantenservice (zie "Contactgegevens" op pagina 32).

## **Reiniging**

- Reinig het apparaat alleen van buiten met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe of oplosmiddelhoudende reinigingsproducten omdat deze het oppervlak van het apparaat aantasten.
- Wis bij extreme vervuiling het apparaat met een licht vochtige doek af, en droog het dan af met een droge, zachte doek.

### 3 Geschikte lichtbronnen



Afb. 2: Geschikte lichtbronnen

Voor de op het apparaat aangesloten lamp zijn alle dimbare lichtbronnen zonder voorschakelapparatuur geschikt, die het desbetreffende symbool (Afb. 2) op de verpakking hebben, bijvoorbeeld:

- Halogeenlampen
- Dimbare led-lampen
- Gloeilampen



*De dimfunctie kan afhankelijk van de technische uitvoering van de lichtbron aan beperkingen onderhevig zijn. Dit ligt aan de lichtbron en is geen defect aan het apparaat.*

### 4 Uitpakken en in bedrijf stellen

1. Pak het apparaat en alle bijbehorende onderdelen uit en controleer de inhoud op volledigheid en intacte toestand.



*Mocht u beschadiging vaststellen, neem dan contact op met uw handelaar of met de klantenservice (zie "Contactgegevens" op pagina 32).*

**⚠ LET OP!**

**Materiële schade door onjuiste spanningswaarden!**

Aansluitwaarden die de maximaal toegestane waarden van het apparaat overschrijden, kunnen het apparaat onbruikbaar maken.

- Gebruik het apparaat uitsluitend als de op de netvoeding aangegeven elektrische spanning met de spanning van uw contactdoos overeenkomt.

2. Sluit het apparaat op een contactdoos aan.
3. Zorg dat sonoroLIGHT en sonoroCD 2 niet meer dan 10 m uit elkaar staan. Anders kan geen verbinding worden gemaakt.
4. Druk op de toets (Afb. 1/1) tot de led (Afb. 1/2) begint te knipperen.
  - ⇒ Het apparaat zoekt een ander Bluetooth®-apparaat.
5. Schakel uw sonoroCD 2 uit.
6. Druk gedurende 3 seconden op de toets  op uw sonoroCD 2.
  - ⇒ De apparaten worden gekoppeld. Er hoeft geen wachtwoord te worden ingevoerd. Als de koppeling van de apparaten geslaagd is, knippert de led (Afb. 1/2) wit.
7. Sluit een lamp aan op de contactdoos van het apparaat (Afb. 1/3).

## 5 Afvoer



*Afb. 3: Niet met het huishoudelijk afval afvoeren*

Apparaten die met dit symbool gekenmerkt zijn, mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten bij een afnamepunt voor het recyclen van elektrische en elektrotechnische apparaten worden afgegeven.

Informatie over afvoer van gebruikte apparaten krijgt u bij uw gemeente, het lokale afvalverwerkingsbedrijf en de handelaar bij wie u het apparaat heeft gekocht. Door correcte afvoer van oude apparaten voorkomt u milieuschade en gevaren voor de gezondheid.

## 6 Conformiteitsverklaring



*Afb. 4: CE-markering*

Fabrikant: sonoro audio GmbH

Hiermee verklaren wij dat sonoroLIGHT door het ontwerp, de constructie en de bouwwijze voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2004/108/EG, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, de R&TTE richtlijn 1999/5/EG inclusief de op het moment van de verklaring geldende wijzigingen.



## 7 Garantie

Voor het geldend maken van aanspraak op garantie geldt – zonder dat hierdoor uw wettelijke rechten worden beperkt – het volgende:

- Aanspraak op garantie kan alleen binnen een periode van max. 2 jaar (1 jaar in Noord-Amerika en Australië) vanaf datum van aankoop geldend worden gemaakt.
- Binnen deze garantieperiode verhelpen we door reparatie of vervanging van het apparaat kosteloos alle gebreken die voortkomen uit materiaal- of productiefouten.
- Neem bij vorderingen contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in “Contactgegevens” op pagina 32 of op [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de).
- Met reparatie of vervanging van het apparaat begint geen nieuwe garantieperiode. Als maatstaf geldt de garantieperiode van 2 jaar (1 jaar in Noord-Amerika en Australië) vanaf datum van aankoop.
- Uitgezonderd van garantie zijn batterijen, schade door ondeskundig gebruik, normale slijtage en verbruik evenals gebreken die de waarde of de bruikbaarheid van het apparaat slechts verwaarloosbaar beïnvloeden. Bij ingrepen die niet door het door ons geautoriseerde serviceadres zijn uitgevoerd vervalt de garantie eveneens.

## **Grazie!**

Grazie per aver acquistato sonoroLIGHT.

Queste istruzioni e le informazioni di sicurezza forniscono tutte le informazioni necessarie per usare l'apparecchio in modo sicuro e senza problemi.

- Leggere con attenzione e in modo completo le presenti istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare con cura queste istruzioni.
- In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni.

Le immagini nelle presenti istruzioni hanno scopo esemplificativo.

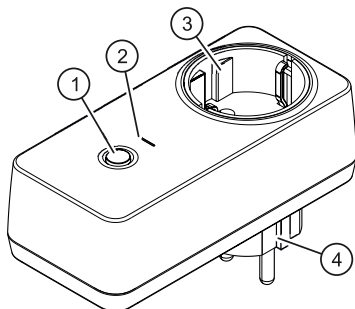
Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio!

### **Contatti**

sonoro audio GmbH  
Nordkanalallee 94  
41464 Neuss  
Telefono: +49 2131 88 34 141  
Fax: +49 8000 76 66 76  
E-mail: [support@sonoro.de](mailto:support@sonoro.de)  
Internet: [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de)

# 1 Descrizione dell'apparecchio

## 1.1 Panoramica



ill. 1: *Panoramica (a scopo esemplificativo, versione per l'Europa, tipo F)*

Pos.	Componente e funzione
1	<b>Pulsante:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Premendo: attivazione/disattivazione funzione dimmer</li><li>■ Tenendo premuto: abbinamento a sonoroCD 2</li></ul>
2	<b>LED:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>■ illuminato in rosso: funzione dimmer disattivata, nessun controllo tramite sonoroCD 2</li><li>■ lampeggiante in bianco: funzione dimmer attivata, apparecchio in corso di abbinamento</li><li>■ illuminato in bianco: funzione dimmer attivata, apparecchio abbinato</li></ul>





Pos.	Componente e funzione
3	Presa per il collegamento della lampada (versione specifica per il Paese)
4	Spina (versione specifica per il Paese)

Quando la funzione dimmer è disattivata, l'intera potenza sulla presa elettrica è disponibile per il collegamento della lampada.

## 1.2 Dotazione

- sonoroLIGHT
- Manuale operativo

## 1.3 Dati tecnici

	Europa (UE)	GB	Europa meridionale	CH
Tipo di presa	Tipo F 	Tipo G 	Tipo E 	Tipo J 
Tensione di ingresso	220 – 240 V AC 50 Hz			
Potenza, max.	150 W			
Consumo di corrente in Standby	< 0,5 W			
Versione Bluetooth®	3.0 + EDR			
Portata di comunicazione, ca.	10 m			

	Europa (UE)	GB	Europa meridionale	CH
Frequenza	2,4 GHz			
Altezza, ca.	118 mm			
Larghezza, ca.	55 mm			
Profondità, ca.	77 mm	69 mm	80 mm	77 mm
Peso, ca.	160 g			

## 2 Indicazioni di sicurezza

### 2.1 Simboli usati nelle presenti istruzioni

#### Avvertenze di sicurezza

##### **AVVERTENZA!**

Indica una situazione possibilmente pericolosa che può provocare la morte o lesioni gravi.

##### **ATTENZIONE!**

Indica una situazione possibilmente pericolosa che può provocare danni materiali o ambientali.

#### Suggerimenti e informazioni



*Evidenzia suggerimenti e informazioni per l'utente.*

## 2.2 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente come dimmer per una sorgente luminosa in combinazione con sonoroCD 2. L'abbinamento a sonoroCD 2 avviene tramite Bluetooth®.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato. Non è adatto all'uso commerciale.

Ogni altra funzione non è conforme alla destinazione d'uso ed è vietata. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti a utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

## 2.3 Avvertenze di sicurezza

### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di morte in caso di utilizzo improprio!**

Osservare tutte le indicazioni seguenti e utilizzare l'apparecchio solo in modo conforme alla destinazione d'uso.

#### **Bambini e persone con capacità di percezione limitata**

- Non lasciare l'apparecchio incustodito e non utilizzarlo in vicinanza di bambini o persone che non sono in grado di riconoscere i pericoli.
- L'apparecchio non è destinato a persone (bambini compresi) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure della loro inesperienza o scarsa conoscenza, non siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro, se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e di persone con capacità di percezione limitata.

#### **Alimentazione**

L'apparecchio è alimentato con corrente elettrica, pertanto sussiste il pericolo di scossa elettrica. Prestare quindi particolare attenzione a quanto segue:

- Non toccare mai i contatti con le mani bagnate.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.

- Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione elettrica indicata sull'apparecchio coincide con la tensione della presa elettrica. Una tensione differente può danneggiare l'apparecchio.
- Per escludere rischi d'incendio, scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

### **Condizioni ambientali**

Il funzionamento sicuro dell'apparecchio presuppone condizioni ambientali adeguate. Osservare quindi quanto segue:

- Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto e non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con gocce e spruzzi d'acqua. Non collocare mai recipienti contenenti liquidi nelle immediate vicinanze o al di sopra dell'apparecchio.

### **Guasti**

- Se l'apparecchio dovesse presentare un guasto, non tentare di ripararlo autonomamente. In caso di guasto, rivolgersi al Servizio Clienti (vedere "Contatti" a pagina 42).

### **Pulizia**

- Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare in nessun caso detersivi aggressivi o contenenti solventi, poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- In caso di sporco eccessivo pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarlo con un panno asciutto e morbido.

### 3 Lampadine idonee



ill. 2: *Lampadine idonee*

Per la lampada collegata all'apparecchio sono adatte tutte le lampadine dimmerabili senza alimentatori, che presentano il simbolo corrispondente (ill. 2) sulla confezione, ad es.:

- Luci alogene
- Luci LED dimmerabili
- Lampadine a incandescenza



*A seconda della versione tecnica della lampadina la funzione dimmer potrebbe essere limitata. Ciò è dovuto alla lampadina e non costituisce un difetto dell'apparecchio.*

### 4 Apertura della confezione e messa in funzione

1. Disimballare l'apparecchio e tutti gli accessori e verificare la completezza e l'integrità dei pezzi contenuti.



*Se si dovessero notare dei danni, contattare immediatamente il rivenditore o il Servizio Clienti (vedere "Contatti" a pagina 42).*




## **⚠ ATTENZIONE!**

### **Danni materiali dovuti a valori di tensione scorretti!**

Valori di collegamento che superino i valori massimi consentiti possono danneggiare l'apparecchio.

- Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione indicata sull'apparecchio coincide con la tensione della presa elettrica.

2. Inserire l'apparecchio in una presa elettrica.
3. Accertarsi che sonoroLIGHT e sonoroCD 2 non siano distanti tra loro più di 10 m. In caso contrario è impossibile stabilire una connessione.
4. Premere il pulsante (ill. 1/1), finché il LED (ill. 1/2) non lampeggia.  
⇒ L'apparecchio ricerca un altro apparecchio Bluetooth®.
5. Spegnerne sonoroCD 2.
6. Premere per 3 secondi il tasto  su sonoroCD 2.  
⇒ Gli apparecchi vengono abbinati insieme. Non è necessario immettere una password. Quando l'abbinamento degli apparecchi è avvenuto, il LED (iill. 1/2) si illumina di colore bianco.
7. Collegare una lampada alla presa dell'apparecchio (ill. 1/3).

## 5 Smaltimento



*ill. 3: Non smaltire tra i rifiuti domestici*

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettrotecniche.

L'amministrazione comunale, le autorità responsabili in tema di smaltimento rifiuti e il punto vendita in cui è stato acquistato l'apparecchio forniscono informazioni sul suo corretto smaltimento. Lo smaltimento corretto degli apparecchi usati consente di evitare danni all'ambiente e alla salute.

## 6 Dichiarazione di conformità



*ill. 4: Marcatura CE*

Produttore: sonoro audio GmbH

Dichiariamo che l'apparecchio sonoroLIGHT, relativamente a ideazione, costruzione e fabbricazione, è conforme ai requisiti di base della direttiva EMC 2004/108/CE, della direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE e della direttiva R&TTE 1999/5/CE, incluse le modifiche valide al momento della dichiarazione.

## 7 Garanzia

Per quanto riguarda il diritto a usufruire interamente e senza alcuna limitazione della garanzia, sono valide le seguenti condizioni:

- È possibile usufruire del diritto di garanzia entro 2 anni dalla data dell'acquisto (1 anno per l'America Settentrionale e l'Australia).
- Entro il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra discrezione, tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio, tutti i difetti dovuti a vizi del materiale o di produzione.
- In caso di reclami, rivolgersi al nostro Servizio Clienti. I dati di contatto sono disponibili in "Contatti" a pagina 42 o su [www.sonoro.de](http://www.sonoro.de).
- Dopo la riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non inizia un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia rimane comunque fissato a 2 anni dalla data di acquisto (1 anno per l'America Settentrionale e l'Australia).
- Sono esclusi dalla garanzia le batterie, i danni derivati da un utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla normale usura e dal funzionamento e i difetti che influiscono in modo irrilevante sul valore e sull'idoneità all'uso dell'apparecchio. Interventi non effettuati dal nostro Servizio Clienti autorizzato fanno altresì decadere il diritto alla garanzia.

[www.sonoro.de](http://www.sonoro.de)